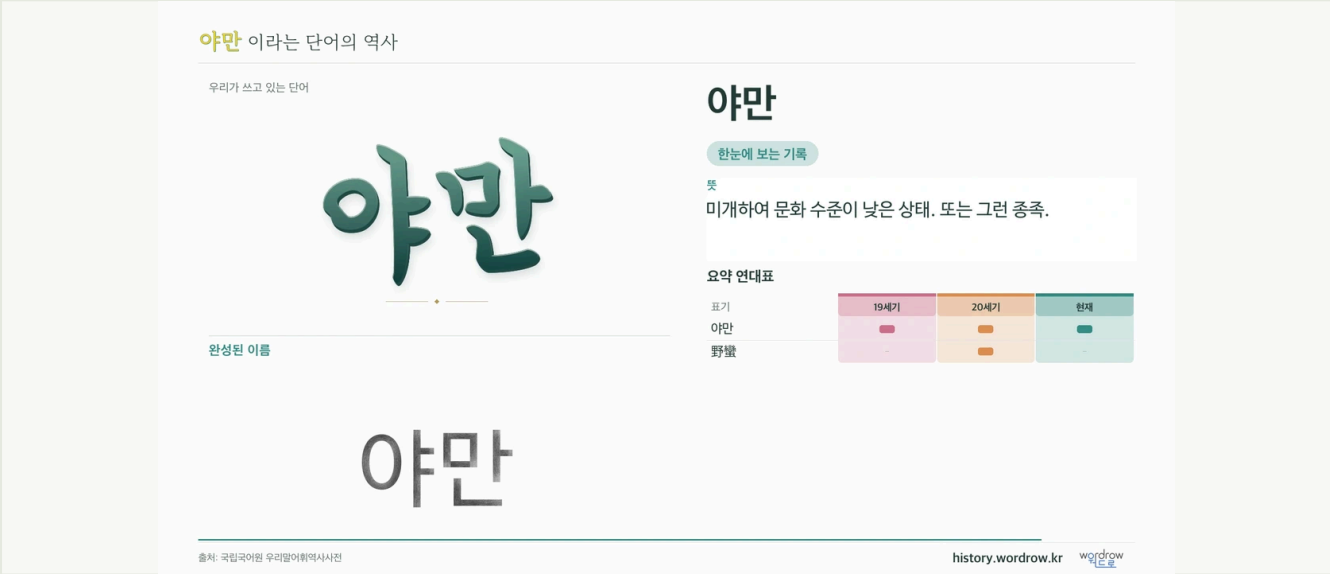
우리말 어휘의 시간을 읽다

야만

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

미개하여 문화 수준이 낮은 상태. 또는 그런 종족.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
8개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 33자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '야만'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 미개하여 문화 수준이 낮은 상태. 또는 그런 종족.

야만의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

야만의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
야만 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
野蠻 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 야만
  19세기20세기현재
- 野蠻
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

야만, 野蠻

야만의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘야만’은 19세기부터 한글로 표기된 ‘야만’으로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 ‘野蠻’도 나타난다.

문헌 속의 야만

전체 용례 8개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 야만 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
야만

출처 1896 대조선독립협회회보 제3호 9면

용례 01

문헌 용례

기화도 덜 되고 교도 야쇼교를 아니 ᄒᆞ며 풍속과 졍치가 죵시 야만 ᄀᆞᆺ흔 일이 만히 잇ᄂᆞᆫ 고로

현대어 풀이

개화도 덜 되고 종교도 예수교를 아니 믿으며 풍속과 정치가 종시 야만 같은 일이 많이 있으므로

출처 1897 독립신문 10월 28일 1면

용례 02

문헌 용례

야만 ᄀᆞᆺᄒᆞᆫ 쳥국 놈들이 엇지 감히 젼과 ᄀᆞᆺ치 무리ᄒᆞ게 우리를 압졔ᄒᆞ리요

현대어 풀이

야만 같은 청국 놈들이 어찌 감히 전과 같이 무리하게 우리를 압제하겠는가?

출처 1897 독립신문 9월 14일 2면

용례 03

문헌 용례

인도 님군들이 영국에 쳥ᄒᆞ고 이번 야만 쇼동에 ᄌᆞ긔들이 군ᄉᆞ를 내여 영국 군ᄉᆞ와 ᄀᆞᆺ쳐 야만들을 토멸ᄒᆞ겟노라고 ᄒᆞᆫ즉 영국 졍부에셔 허락ᄒᆞ엿다더라

현대어 풀이

인도 임금들이 영국에 청하고 이번 야만 소동에 자기들이 군사를 내어 영국 군사와 함께 야만들을 토멸하겠노라고 한즉 영국 정부에서 허락하였다더라.

20세기 야만, 野蠻 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
야만, 野蠻

출처 1900 제국신문 3월 22일 2면

용례 04

문헌 용례

아모 나라 사ᄅᆞᆷ의 힝위ᄂᆞᆫ 야만이란 말을 들어셔 젼국이 욕을 먹게 ᄒᆞ고

현대어 풀이

아무 나라 사람의 행위는 야만이란 말을 들어서 전국이 욕을 먹게 하고

출처 1901 제국신문 1월 31일 1면

용례 05

문헌 용례

문명ᄒᆞᆫ 나라이라 칭ᄒᆞ나 사ᄅᆞᆷ의 힝ᄉᆞ을 보건ᄃᆡ 아직도 야만의 풍속이 만타 ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ

현대어 풀이

문명한 나라라 칭하나 사람들의 행실을 보건대 아직도 야만의 풍속이 많다 하는데

출처 1908 신학월보 6:254

용례 06

문헌 용례

가경[嘉慶]년 ᄉᆞ이에 션교ᄉᆞ들을 보내여 남양 셤에 잇ᄂᆞᆫ 야만을 ᄀᆞᄅᆞ칠ᄉᆡ

현대어 풀이

가경 연간에 선교사들을 보내어 남양 섬에 있는 야만을 가르치므로

출처 1920 동아일보 7월 17일 1면

용례 07

문헌 용례

他生活團體에 屬한 者는 이를 野蠻이라 賤視하며 敵人이라 憎惡하얏나니

현대어 풀이

다른 생활 단체에 속한 자는 이것을 야만이라 천시하며 적이라 증오하였으니

출처 1920 동아일보 4월 28일 1면

용례 08

문헌 용례

同文同種인 朝鮮, 中國은 도로혀 奴隸와 野蠻으로 視하야

현대어 풀이

동문동종인 조선과 중국은 도리어 노예와 야만으로 여겨

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

야만의 보충 설명

'야만'은 영어 'barbarism', 'savagism'의 번역어이다. '野蠻'은 미국인 선교사 마틴(W. A. P. Martin, 중국 이름 丁韙良)이 번역하여 펴낸《萬國公法(만국공법)》(1864)에 쓰인 것으로 보아 근대 중국에서 만들어진 번역어로 보인다. 이 말은《萬國公法》의 일본어 번역본 등을 통해 일본에 들어가 '野蛮'으로 널리 쓰이게 되었고, 19세기 말에 우리말에도 들어온 것으로 보인다.

야만의 참고문헌

- 이한섭 2024 《용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 야만의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

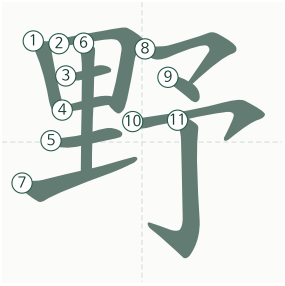
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

野

뜻·음 들 [坪] 야

총 11획 · 부수 里





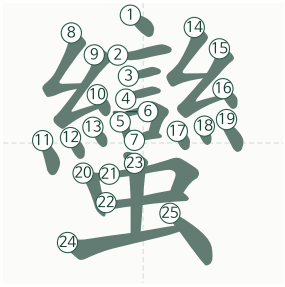
hanja.wordrow.kr/한자/野/

蠻

뜻·음 오랑캐 만

총 25획 · 부수 虫





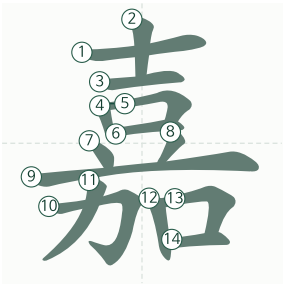
hanja.wordrow.kr/한자/蠻/

嘉

뜻·음 아름다울 가

총 14획 · 부수 口





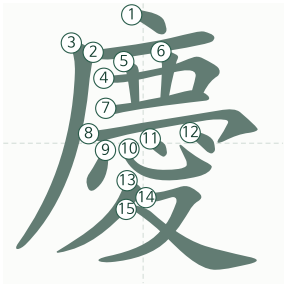
hanja.wordrow.kr/한자/嘉/

慶

뜻·음 경사 경

총 15획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/慶/

他

뜻·음 다를 타

총 5획 · 부수 人





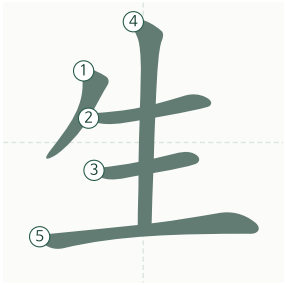
hanja.wordrow.kr/한자/他/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





hanja.wordrow.kr/한자/生/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

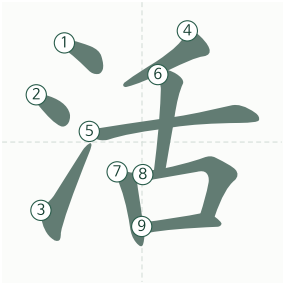
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

活

뜻·음 살 활

총 9획 · 부수 水





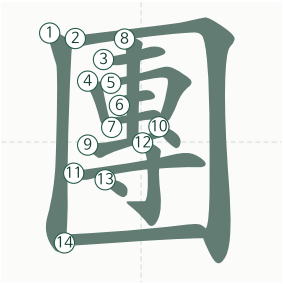
hanja.wordrow.kr/한자/活/

團

뜻·음 둥글 단

총 14획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/團/

體

뜻·음 몸 체

총 23획 · 부수 骨





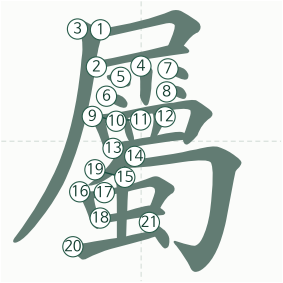
hanja.wordrow.kr/한자/體/

屬

뜻·음 붙일 속

총 21획 · 부수 尸





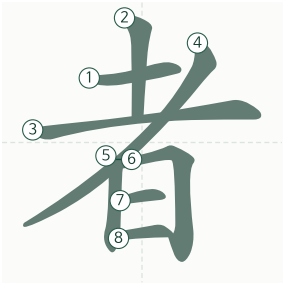
hanja.wordrow.kr/한자/屬/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

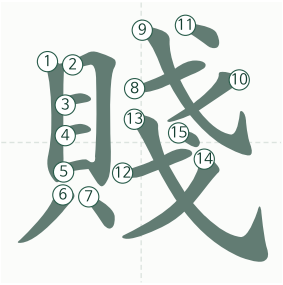
hanja.wordrow.kr/한자/者/

賤

뜻·음 천할 천

총 15획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/賤/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 6 · 33자

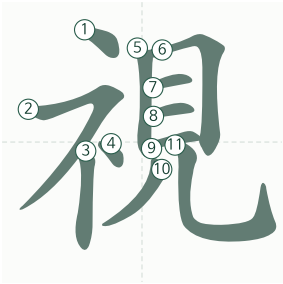
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

視

뜻·음 볼 시

총 12획 · 부수 見





사전 12획 · 획순 그림 11획

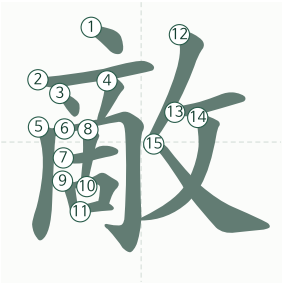
hanja.wordrow.kr/한자/視/

敵

뜻·음 대적할 적

총 15획 · 부수 攴





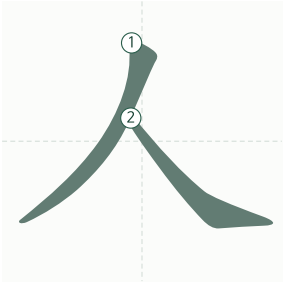
hanja.wordrow.kr/한자/敵/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





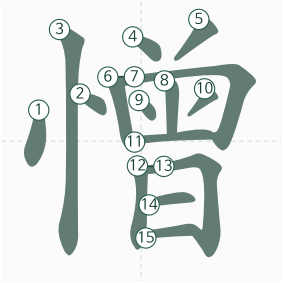
hanja.wordrow.kr/한자/人/

憎

뜻·음 미울 증

총 15획 · 부수 心





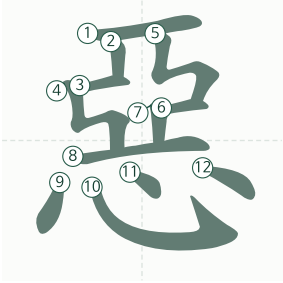
hanja.wordrow.kr/한자/憎/

惡

뜻·음 악할 악 / 미워할 오

총 12획 · 부수 心





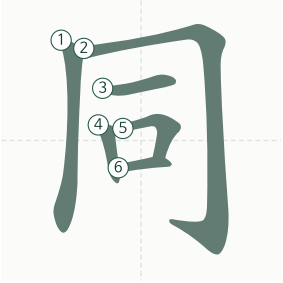
hanja.wordrow.kr/한자/惡/

同

뜻·음 한가지 동

총 6획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/同/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

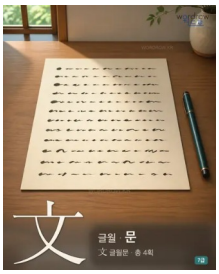
한자 한눈에 보기

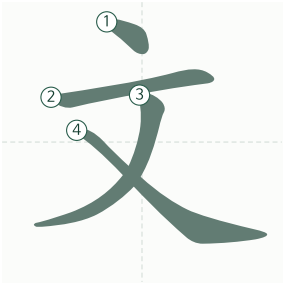
4 / 6 · 33자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

文 뜻·음 글월 문

총 4획 · 부수 文



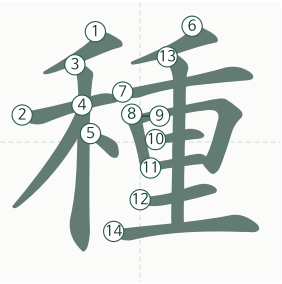


hanja.wordrow.kr/한자/文/

種 뜻·음 씨 종

총 14획 · 부수 禾



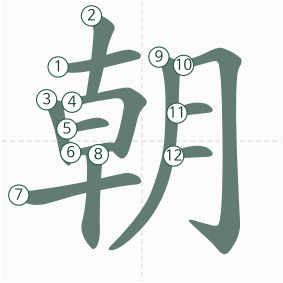


hanja.wordrow.kr/한자/種/

朝 뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月



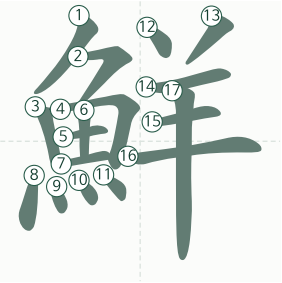


hanja.wordrow.kr/한자/朝/

鮮 뜻·음 고울 선

총 17획 · 부수 魚



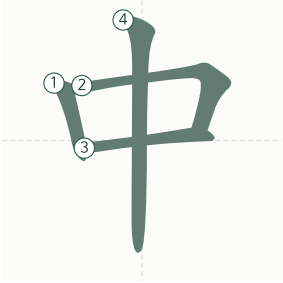


hanja.wordrow.kr/한자/鮮/

中 뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨



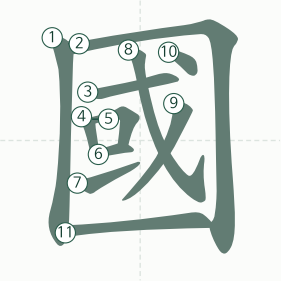


hanja.wordrow.kr/한자/中/

國 뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/國/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 33자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

奴

뜻·음 종 노

총 5획 · 부수 女





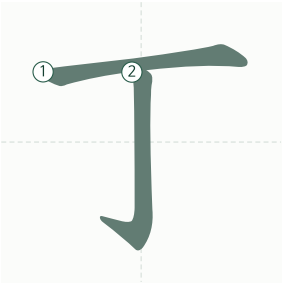
hanja.wordrow.kr/한자/奴/

丁

뜻·음 고무래·장정 정

총 2획 · 부수 一





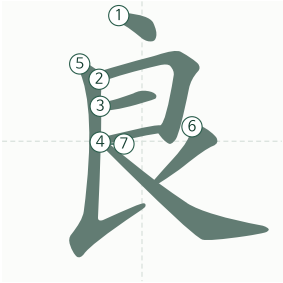
hanja.wordrow.kr/한자/丁/

良

뜻·음 어질 량

총 7획 · 부수 艮





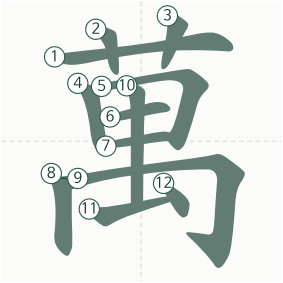
hanja.wordrow.kr/한자/良/

萬

뜻·음 일만 만

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 12획

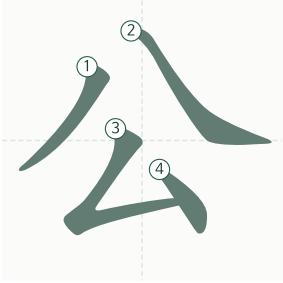
hanja.wordrow.kr/한자/萬/

公

뜻·음 공평할 공

총 4획 · 부수 八





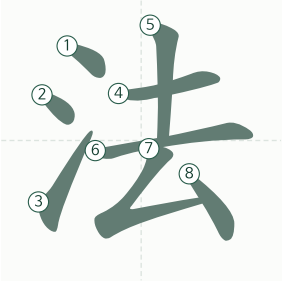
hanja.wordrow.kr/한자/公/

法

뜻·음 법 법

총 8획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/法/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 33자

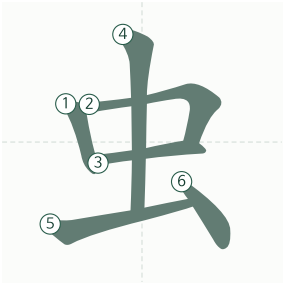
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

虫

뜻·음 벌레 충 / 벌레 훼

총 6획 · 부수 虫





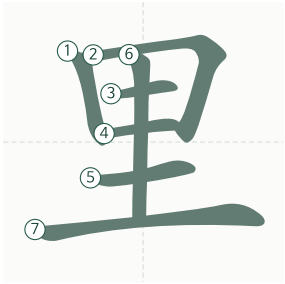
hanja.wordrow.kr/한자/虫/

里

뜻·음 마을 리

총 7획 · 부수 里





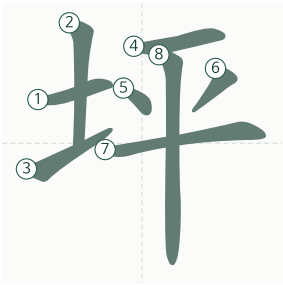
hanja.wordrow.kr/한자/里/

坪

뜻·음 들[野] 평

총 8획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/坪/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 隸 · 虌 · 蛮.